



Safe Environment Program
Programa de Ambiente Seguro



Roman Catholic Diocese of Las Cruces
1280 Med Park Drive
Las Cruces, NM 88005
Tel: 575-523-7577 ~ Fax: 575-524-3874
www.dioceseoflascruces.org



The Diocesan Safe Environment program is composed of two parts:

~ **Part one, for adults has two requirements:**

1. The Background Check
2. Safe Environment Workshop for Adults
3. Adhere to the diocesan Code of Conduct

These are completed through the *Virtus Program*
<https://www.virtusonline.org>.

~ **Part two, for children and youth has one requirement:**

- Annual Safe Environment lessons are offered to all children and youth.
- *Circle of Grace Program* is used for these lessons.

El Programa de Ambiente de Segura se compone de dos partes:

~ **A primera parte es para los adultos y consiste de dos requisitos:**

1. Investigación de Antecedentes Penales
2. Taller sobre Ambiente Seguro para Adultos
3. Adherirse al Código de Conducta diocesano

~ **La segunda parte es para niños y jóvenes y consiste de un requisito:**

- Una clase anual sobre el ambiente seguro ofrecida a todos los niños y jóvenes.
- El programa *Circulo de Gracia* se utiliza para estas lecciones.



Which adults need to comply with the adult requirements?

- ~ The bishop, all priests, all deacons, all seminarians and all employees of parishes and catholic schools in the diocese.
- ~ Every volunteer that is working with children, youth and/or vulnerable populations.

What is necessary to comply with the children/youth requirements?

- ~ All Catholic schools and parish catechetical, youth ministry and altar server programs, must offer age appropriate Safe Environment lessons to all registered children and youth. A make-up lesson must also be offered for those who were absent for the lesson.

¿Cuáles adultos tienen que cumplir con los requisitos para adultos?

- ~ El obispo, todos los sacerdotes, diáconos, seminaristas y todos los empleados de parroquias y escuelas católicas en la diócesis.
- ~ Todos los voluntarios que trabajan con niños, jóvenes y/o poblaciones vulnerables.

¿Qué se necesita para cumplir con los requisitos para niños/jóvenes ?

- ~ Todas las escuelas católicas y parroquias con programas de catequesis, ministerio de jóvenes y/o ministerios de Servidores(doras) del Altar, deberán ofrecer clases de Ambiente Seguro para todos los niños y jóvenes inscritos en dichos programas. También deberán ofrecer una clase compensatoria para los que estuvieron ausentes el día de la clase.



Each volunteer should have a separate file at the parish office, which contains:

- ~ The Volunteer Application Form
- ~ The Code of Conduct
- ~ The Background Check Result Form
- ~ The Attendance Record of the Safe Environment Workshop for Adults

If you need copies of these forms, please call Margarita Williams at 575-523-7577.

Cada voluntario debe tener un expediente por separado en la oficina de la parroquia que debe contener los siguientes documentos:

- ~ La Solicitud de Voluntarios
- ~ El Código de Conducta
- ~ El resultado de la investigación de antecedentes penales
- ~ El certificado de asistencia al Taller de Ambiente Seguro para Adultos

Si usted necesita copias de estos documentos, por favor comuníquese con

Margarita Williams al Tel. 575-523-7577.



Who can you contact at The Pastoral Center regarding these requirements?

1. Background Checks:

For questions, Authorization Forms, Result Forms etc., please contact:

- ~ Margarita Williams at: mwilliams@rcdlc.org
- ~ Martha Trujillo at: mtrujillo@rcdlc.org

2. Virtus Workshop:

If you need to schedule a workshop, please contact:

- ~ Martha Trujillo at: mtrujillo@rcdlc.org

3. Safe Environment Lesson for children and youth:

If you have questions about the children and youth programs, please contact:

- ~ Grace Cassetta at: gcassetta@rcdlc.org
- ~ Alejandro Barraza: alexbarraza@rcdl.org
- ~ Norma Rede at: nrede@rcdlc.org

For general questions about the program, please contact:

- ~ Margarita Williams at: mwilliams@rcdlc.org

You can also contact all of them at:

575-523-7577 or 575-524-3874/fax



¿A quién puede usted contactar en el Centro Pastoral en relación a estos requisitos?

1. Investigación de Antecedentes Penales:

Si tiene preguntas o necesita formularios de autorización, resultados, etc., por favor comuníquese con:

~ Margarita Williams: mwilliams@rcdlc.org

~ Martha Trujillo: mtrujillo@rcdlc.org

2. Taller sobre *Virtus*:

Si necesita programar un taller por favor comuníquese con:

~ Martha Trujillo: mtrujillo@rcdlc.org

3. Clase sobre Ambiente Seguro para niños y jóvenes:

Si tiene preguntas sobre el programa para niños y jóvenes, comuníquese con:

~ Alejandro Barraza: alexbarraza@rcdl.org

~ Grace Cassetta: gcassetta@rcdlc.org

~ Norma Rede: nrede@rcdlc.org

Para preguntas del programa en general, por favor comuníquese con:

~ ~ Margarita Williams: mwilliams@rcdlc.org

También pueden ser contactados en: 575-523-7577 o 575-524-3874/fax